

INFORMAZIONI PERSONALI

Marco Triulzi

OCCUPAZIONE PER LA QUALE
SI CONCORRE
POSIZIONE RICOPERTA
OCCUPAZIONE DESIDERATA
TITOLO DI STUDIO
OBIETTIVO PROFESSIONALE

Lettore di Madrelingua Tedesca tramite DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst / Servizio Tedesco per lo Scambio Accademico

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

10.2019 - attuale

Lettore DAAD per tedesco come lingua straniera

Università "La Sapienza", Roma

11.2016 – 09.2019

Research Fellow (Wissenschaftlicher Mitarbeiter)

Mercator-Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache, Università di Colonia (Germania)

09.2015 – 10.2016

Insegnante di tedesco come lingua seconda

KHS gGmbH, A&QUA gGmbH, Berlino (Germania)

09.2014 – 07.2015

Lettore di tedesco come lingua straniera

Università dello Zhejiang, Hangzhou (Cina)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

07.2020

Traduttore certificato presso la Camera di Commercio di Düsseldorf

IHK Geprüfter Übersetzer (voto finale: 1,0 [ottimo])

▪ Traduttore Italiano<>Tedesco

10.2013 – 11.2015

Doppia Laurea Magistrale in Tedesco lingua straniera/China Studies

Università Tecnica di Berlino (Germania) / Università dello Zhejiang, Hangzhou (Cina)

▪ Voto di laurea: 1,3 [ottimo]

Sostituire con date (da - a)

Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna

▪ Voto di laurea: 110 e lode

COMPETENZE PERSONALI

Lingua d'origine

Italiano

Lingua seconda

Tedesco

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
CPE Grade A					
Cinese	A2	A2	A2	A2	A2
HSK 4					
Francese	C1	C1	B1	B1	B1
Russo	A2	A2	A1	A1	A1
Spagnolo	B2	B2	A2	A2	A2

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Competenze professionali Sostituire con le competenze professionali possedute non indicate altrove. Esempio:
 ▪ buona dei processi di controllo qualità (attualmente responsabile del controllo qualità)

Competenze digitali	AUTOVALUTAZIONE				
	Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
	Avanzato	Avanzato	Intermedio	Intermedio	Avanzato

Livelli: Utente base - Utente intermedio - Utente avanzato
[Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione](#)

Sostituire con il nome dei certificati TIC

Patente di guida B

ULTERIORI INFORMAZIONI

- Altri certificati**
- 2020 – 2021 **Workshop e corsi organizzati dal DAAD su diversi temi**
 “Attuali politiche dell’istruzione superiore (2020)”; “Video esplicativi – concezione, produzione e uso”; “Letteratura contemporanea”; “Verificare, esaminare, valutare”; “Attuali fenomeni di variazione (nella didattica del tedesco come lingua straniera)”
 - 2020 **Interazione nella classe con strumenti digitali**
 Goethe-Institut
 - 2020 **Strumenti di verifica in modalità digitale**
 g.a.s.t.
 - 11/2016 – 09/2019 **Certificati ZHD - Zentrum für Hochschuldidaktik**
 Partecipazione ai seminari del Centro per la didattica universitaria, Università di Colonia, per il conseguimento del certificato di competenza professionale nell’insegnamento universitario
 - 2018 **Workshop “Introduzione all’analisi qualitativa”**
 Presso GESIS – Istituto Leibniz per le Scienze Sociali, Colonia (Germania)
 - 2015 – 2016 **Certificati d’insegnamento della lingua tedesca**
 Licenza d’insegnamento nei corsi d’integrazione
 Licenza di esaminatore telc tedesco B1-B2 e DTZ
 Formazione avanzata „Tedesco sul posto di lavoro“
 Trainer di pronuncia - certificato telc
 - 2015 **CEDILS**
 Certificato d’insegnamento della lingua italiana
Summer School dell’Università Tecnica di Berlino
 Management and Project Management
 International Management

Pubblicazioni	DeCapua, A./ Triulzi, M. (2021)	<i>Learning for Work: Hidden Challenges for LESLLA Learners.</i> In: D'Agostino, M./ Mocchiato, E. (eds): Languages and literacy in new migration. Research, Practice, and Policy. Selected papers from the 14 th Annual Meeting of LESLLA (Literacy Education and Second Language Learning for Adults). Palermo: UniPa Press, 169-188
	Triulzi, M. / I.-M. Maahs (2021)	<i>“Eine fortlaufende Bewusstseinsbildung” – Das Seminar Mehrsprachigkeit als Lernvoraussetzung im Kölner Weiterbildungsstudium Deutsch als Zweitsprache.</i> die hochschullehre, 7, 237-250
	Bredthauer, S./Kaleta, M. Triulzi, M. (2021)	<i>Mehrsprachige Unterrichtselemente – Eine Handreichung für Lehrkräfte</i> Köln, Mercator-Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache
	Bredthauer, S./ Triulzi, M. / Kaleta, M./ Helbert, S./ Wörmann, L. (2021)	<i>Deko oder Didaktik? Mehrsprachigkeit in Schulbüchern für Sachfächer</i> <i>Zeitschrift für angewandte Linguistik</i> , 75, 244-275. <u>Rivista di</u>
	Bredthauer, S./Kaleta, M. Triulzi, M. (2021)	<i>Mehrsprachige Unterrichtselemente</i> Köln, Mercator-Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache (Basiswissen Sprachliche Bildung)
	Triulzi, M. / I.-M. Maahs (2021)	<i>Ich kann keine andere Sprache verwenden: A survey of attitudes towards multilingualism in German integration courses for adult migrants</i> European Journal of Applied Linguistic , 9 (2), 227-258.
	DeCapua, A./ Triulzi, M. (2021)	<i>Formale Schul- und Kurspraktiken zugänglich machen: Dissonanz zwischen Lernvoraussetzungen und -erwartungen</i> In: Asmacher, J./Serrand, C./ Roll, H. (ed.): Universitäre Weiterbildungen im Handlungsfeld von Deutsch als Zweitsprache. Münster: Waxmann, 329-348
	Veiga-Pfeifer, R./ Triulzi, M. / Hacisalihoglu, E./Maahs, I.-M./Steinborn, W. (2021)	<i>Linguistische Lernertextanalyse als Weiterbildungsbaustein</i> In: Asmacher, J./ Serrand, C./ Roll, H. (2021) (ed.): Universitäre Weiterbildungen im Handlungsfeld von Deutsch als Zweitsprache. Münster: Waxmann, 245-266
	Triulzi, M. / Maahs, I.-M / Veiga-Pfeifer, R./ Hacisalihoglu, E./ Steinborn, W . (2021)	<i>Lernerorientierung in der sprachlichen Bildung neu zugewandter junger Erwachsener</i> In: Dirim, I. / Wegner, A. (ed.): Interdisziplinäre Zugänge zu Deutsch als Zweitsprache. Band 3, Reihe und Bildung. Leverkusen: Budrich , 117-136
	Triulzi, M. (2020)	<i>Il cancello dei fiori: diagnosi di competenze di biliteracy in italiano e tedesco nel primo ciclo d'istruzione.</i> In: Italiano LinguaDue, 12 (2), 107-126
	Maahs, I.-M./ Triulzi, M. (2020)	<i>Saber y ganar – ist das ein Quiz? – Mehrsprachigkeitsdidaktische Elemente in zugelassenen Lehrwerken für die Integrationskurse.</i> Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht, 25 (2), 419-445
	Maahs, I.-M./ Triulzi, M. / Hacisalihoglu, E. (2020)	<i>kaum Erfahrung, wo ansetzen? – Vorwissen und Erwartungen von Lehrkräften im Weiterbildungsstudium Deutsch als Zweitsprache</i> Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung, 63, 6-22
	Veiga-Pfeifer, R./	<i>Linguistik für die Praxis: Eine Handreichung zur</i>

Maahs, I.-M./ **Triulzi, M.** / Hacialihoglu, E.
(2020)

Triulzi, M./Maahs, I.-M./
Steinborn, W./Veiga-
Pfeifer R./Hacialihoglu, E.
(2020)

Triulzi, M./DeCapua, A.
(2019)

Maahs, I.-M./**Triulzi, M.**
(2019)

Triulzi, M./Maahs, I.-M.
(2019)

kompetenzorientierten Lernertextanalyse
Universität Duisburg-Essen, ProDaZ Online.

Mehrsprachigkeit als Bildungspotenzial

In: Wassermann, M./Scholz, J./Zahn, J. (ed.): DaZ-
Unterricht an Schulen. Didaktische Grundlagen und
Methodische Zugänge. Berlin: Peter Lang, 103-126.

*Sfide per l'apprendimento nelle scuole per la formazione
professionale in Germania (e non solo): favorire l'accesso
all'istruzione formale da parte di apprendenti con
scolarizzazione limitata o interrotta.*

Ricerche di Pedagogia e Didattica – Journal of Theories and
Research in Education, 14 (3), 95-125.

*Einstellungen zu Mehrsprachigkeit in der
Deutschsprachförderung der Erwachsenenbildung*

In: Stein, M./Sittenkamp, D./Weingraber, S./Zimmer,
V. (ed.): Ankommen - Willkommen? Flucht. Migration im
Spiegel aktueller Kontroversen. Bad Heilbrunn: Klinkhardt,
262-281.

*“ab A2 wird dieser ‘sprach-mixed-salat’ eher schwierig”:
Eine Erhebung von Einstellungen zu Mehrsprachigkeit in
der Deutschsprachförderung der Erwachsenenbildung
Wiener Linguistische Gazette, 84, 1-27.*

Dati personali Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196
"Codice in materia di protezione dei dati personali".

Il sottoscritto dichiara di essere consapevole che il presente *curriculum vitae* sarà pubblicato sul sito istituzionale dell'Ateneo, nella Sezione "Amministrazione trasparente", nelle modalità e per la durata prevista dal d.lgs. n. 33/2013, art. 15.

Data 06.09.2022

f.to